

UNIVERSIDAD DE CIENCIAS MÉDICAS DE LA HABANA

ICBP "VICTORIA DE GIRÓN"

XII COLOQUIO INTEGRADOR DE HISTORIA, ARTE Y MEDICINA. HISTARTMED 2022

BODEGÓN BASADO EN LA ETIMOLOGÍA DE TÉRMINOS MORFOLÓGICOS

Autores:

Dra. Mónica Elena Fernández Jiménez.

Especialista de 2do grado en Histología. Profesor Auxiliar.

Email: monica.fdez@infomed.sld.cu

Teléfono: 52655415

Dr. Nelson Rubal Lorenzo.

Especialista de 1er grado en MGI y Anatomía Humana. Profesor Asistente.

Email: nrubal@infomed.sld.cu

Teléfono: 52368990

La Habana, septiembre de 2022.

RESUMEN

Introducción: La obtención consensada y el uso de una nomenclatura morfológica internacional ha sido un logro notable de estas ciencias. El estudio del origen de los términos que la componen, además del valor histórico-cultural que lleva implícito, favorece el aprendizaje integral de las estructuras del cuerpo humano. En la historia de la pintura el bodegón o la naturaleza muerta es una temática establecida desde hace siglos. Una parte no despreciable de las etimologías de los vocablos anatómicos están referidas a alimentos y utensilios propios de este género de la plástica.

Objetivo: Nos proponemos identificar un conjunto de términos morfológicos cuyas etimologías hacen referencia a elementos propios de un bodegón, así como describir el origen etimológico de dichas estructuras.

Material y Método: Se revisó un conjunto de tratados sobre las ciencias morfológicas, así como bases de datos y enciclopedias en línea.

Desarrollo: Nuestra naturaleza muerta está conformada por 9 piezas en las que se describe el origen etimológico de cada una de las estructuras y luego su relación con los elementos naturales con los que se asocian y a los que deben su nombre, como por ejemplo: la piña, la nuez, las almendras, la pera, entre otras.

Conclusiones: El conocimiento de la etimología de los términos morfológicos enriquece el estudio de las ciencias afines, tanto por su valor filológico como didácticamente para el aprendizaje morfológico. La vinculación de la historia y arte al estudio de la terminología anatómica es una vía muy sugerente para aplicar en el proceso educativo.

Palabras clave: Anatomía humana, histología, embriología, pintura, terminología anatómica, etimología, bodegón.

INTRODUCCIÓN

Un bodegón o naturaleza muerta, como también se le conoce, es una obra de arte que representa animales, flores y otros objetos, que pueden ser naturales, como son: frutas, comida, plantas, rocas o conchas o hechos por el hombre, como son: utensilios de cocina, de mesa o de casa, antigüedades, libros, joyas, monedas, etc. Su aspecto visual suele transmitir bienestar, armonía y algo de serenidad, sin mucho ruido de enfoques y con todo lo que respecta a pinceladas suaves.

El bodegón apareció como género pictórico independiente en el siglo XVII, aunque se tienen referencias de obras que pudieron ser consideradas como tal desde la edad antigua.

Fue Caravaggio uno de los primeros artistas en representar una naturaleza muerta con conciencia de obra pictórica. De él es uno de los primeros bodegones de la historia, y seguro el más célebre de ellos es *Cesta de frutas* pintada alrededor de 1559, donde la fruta constituía la protagonista exclusiva de la composición y su frescura y lozanía resultaban una invitación al espectador a través de los sentidos. Con esta pieza se convirtió en el primer gran artista que apostó por la naturaleza muerta y abrió el camino para que otros pintores como Velázquez, Zurbarán, Rembrandt, Goya o Picasso pusiesen en algún momento sus pinceles al servicio del bodegón (1).

Durante mucho tiempo, el bodegón fue considerado un género menor, secundario frente a los grandes géneros pictóricos. En la actualidad todo lo referente a bodegones sigue siendo arte aunque desde un punto de vista distinto, generado por computadoras y material fotográfico.

Estos objetos naturales o creados por el hombre, además de haber sido fuente de inspiración a los pintores en la creación de bodegones, también han servido para nombrar inicialmente a estructuras del cuerpo humano y han contribuido al origen de términos anatómicos e histológicos que han trascendido hasta la actualidad (2).

Son numerosas las estructuras del cuerpo humano en las que su nombre deriva de esta interrelación, por lo que resulta interesante descubrir el origen etimológico de muchas de estas estructuras. El conocimiento, empleo y tratamiento de estos términos nos permite ampliar nuestro vocabulario, mejora la capacidad de expresión al facilitar el origen de los auténticos significados de las palabras, nos ayuda a escribir correctamente, pues nada facilita tanto la ortografía como el conocimiento del origen de los vocablos y nos ayuda a la comprensión de los contenidos de muchas ciencias, cuyos significados a veces son difícilmente comprensibles (3).

Teniendo en cuenta lo anterior, nos propusimos confeccionar un bodegón anatómico basado en el origen etimológico de varias estructuras anatómicas e histológicas que aluden a alimentos o a comparaciones con distintos comestibles, aunque no estén totalmente enraizados con el origen del término. Pretendemos además denotar, por medio de este ejemplo, las distintas maneras en que se han descrito las diferentes estructuras del cuerpo humano a partir de la similitud que vieron los anatomistas con elementos de la naturaleza, de la vida cotidiana, y demás elementos presentes en su cotidianidad. El conocimiento de estos aspectos representa una herramienta más que apoyará a nuestra memoria en su tarea de archivar la información de una manera lógica y racional, pudiendo en este caso asociar un término con una imagen.

OBJETIVOS

1. Identificar un conjunto de términos morfológicos cuyas etimologías hacen referencia a elementos propios de un bodegón.
2. Describir el origen etimológico de dichas estructuras que deben su nombre a la similitud que presentan con elementos de la naturaleza y de la vida cotidiana.

MATERIAL Y MÉTODO

Se realizó una revisión de los principales tratados relativos a las Ciencias Morfológicas. Se asumió como tales los propuestos en las distintas especialidades morfológicas en el plan de estudio de la especialidad. También se revisaron artículos científicos relacionados al tema en las bases de datos de (PubMed, Cochrane y Scielo) en idioma español y utilizando el motor de búsqueda de Google Académico. Las palabras clave utilizadas para la búsqueda fueron: anatomía humana, histología, embriología, pintura, terminología anatómica, etimología, bodegón. Se desarrolló un análisis histórico y etimológico apoyado en distintos recursos, entre los cuales resultaron de gran importancia los diccionarios etimológicos impresos y en línea.

DESARROLLO

Nuestra naturaleza muerta está conformada por 9 piezas, las que se describen de manera independiente y que finalmente quedarán incluidas en una única obra pictórica. Se describe el origen etimológico de cada una de las estructuras y luego su relación con los elementos naturales con los que se asocian y a los que deben su nombre y que quedarán incluidos en nuestro bodegón.

La piña

La piña es considerada la reina de las frutas tropicales. La presencia de la piña en nuestro bodegón obedece a la etimología de la palabra pineal, que significa como una piña, o bien como el fruto del pino o cono de pino (4).

Su primera referencia en la historia data de 1680 y proviene del francés pinéal, que literalmente significa "como un cono de pino", del latín pinea "cono de pino", de pinus "pino" (5).

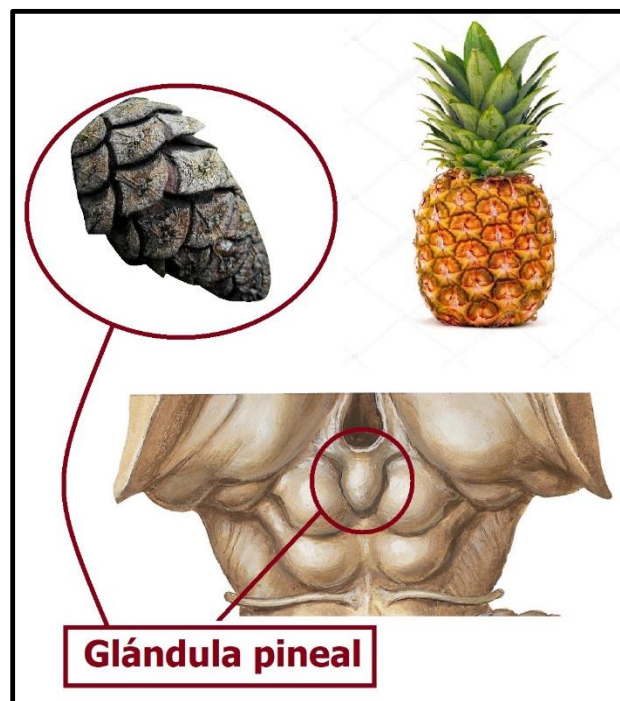


Figura 1: Glándula pineal en una vista posterosuperior. Podemos verla descansando en su lecho, entre los dos colículos superiores.

El uso de la palabra piña como parte de su etimología conlleva a muy frecuentemente se asuma el término piña referido a la glándula pineal con la piña tradicional, sin embargo esta, ni por el tamaño, ni por la forma, se ajusta al sentido de la descripción. Como ya hemos señalado se asocia a un cono de pino, es decir, a las semillas o piñones de las coníferas (figura 1) (4, 6, 7).

La nuez o manzana de Adán

La nuez o manzana de Adán es como se le conoce a la prominencia laríngea situada en la región anterior del cuello de los hombres.

La prominencia laríngea es un detalle anatómico del cartílago tiroides de la laringe. Esta prominencia anterior de dicho cartílago constituye un rasgo sexual secundario en el hombre, y su presencia modifica la estructura de la laringe como órgano, y contribuye a darle el tono grave a la voz.

La nuez, nuez de Adán, manzana de Adán o bocado de Adán es como más se conoce a la prominencia laríngea característica de los varones adultos. La expresión tiene su origen en la historia hebrea y bíblica de Adán y Eva. En el libro del Génesis se cuenta que ellos dos, los primeros humanos creados por Yavé (Dios), vivían en el jardín del Edén hasta que la Serpiente tienta a Eva para que coma el fruto prohibido del árbol del conocimiento. Por desobedecerle, Dios expulsa a los hombres del Paraíso.

Popularmente se cree que a Adán se le atragantó un trozo de dicho fruto (una manzana) y por eso ahora los varones tienen esta prominencia. Sin embargo, la expresión «manzana de Adán», usada en muchos idiomas, es el fruto (valga la redundancia) de un error de traducción desde el hebreo, lengua en la que estaba escrita la Biblia. En esta lengua, la palabra «hombre» es adam (Adán) que literalmente significa «aquél formado de la tierra» y abultamiento se pronuncia muy parecido a manzana. De ahí que tappuah haadam se interpretase incorrectamente como «manzana de Adán» y no como «abultamiento del hombre».

Sobre el origen de la nuez de Adán o simplemente nuez a secas no encontramos ningún registro, posiblemente provenga del parecido entre la dureza y la forma del fruto con la parte del cuerpo a la que hace referencia'' (figura 2) (8, 9).

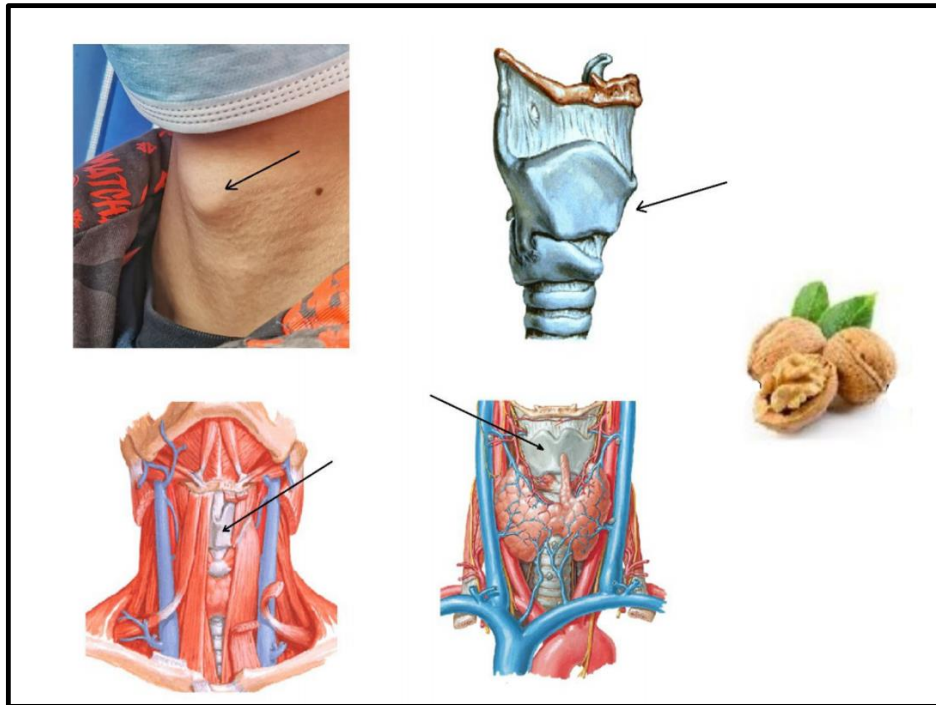


Figura 2: Prominencia laríngea o nuez de Adán. Detalle anatómico del cartílago tiroides de la laringe.

Almendra

La almendra es un fruto seco que además de sabroso tiene muchas propiedades y beneficios. Su presencia acá está relacionada con el origen etimológico de la palabra *amígdala*.

La palabra amígdala proviene del griego *amygdale* que significa almendra y son varias las estructuras en el cuerpo humano que reciben esta denominación, todas ellas con características y funciones particulares, pero todas comparten una característica común, su forma de almendra.

Así tenemos por ejemplo a la amígdala cerebral o cuerpo amigdalino, que es un importante núcleo subcortical (ganglio basal) situado en la proximidad del polo temporal, por delante del cuerno temporal o inferior de los ventrículos laterales (figura 3).

Por otro lado, tenemos a las amígdalas palatinas, estructuras del sistema inmune situadas en la orofaringe, así como sus homólogas las amígdalas linguales y la amígdala faríngea, más conocida como adenoides (figura 4).

Por último, tenemos a la amígdala cerebelosa, que presenta la forma de un lóbulo redondeado bajo la superficie de cada hemisferio cerebeloso que se continúa hacia la parte central con la úvula del vermis (10).

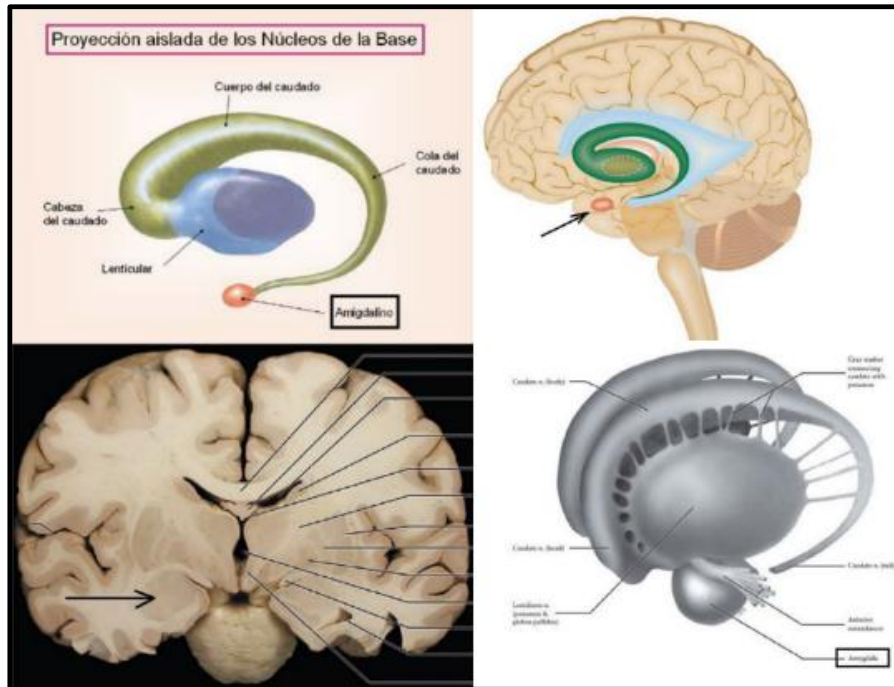


Figura 3: Cuerpo amigdalino (amígdala) situada por delante de la cola del núcleo caudado.

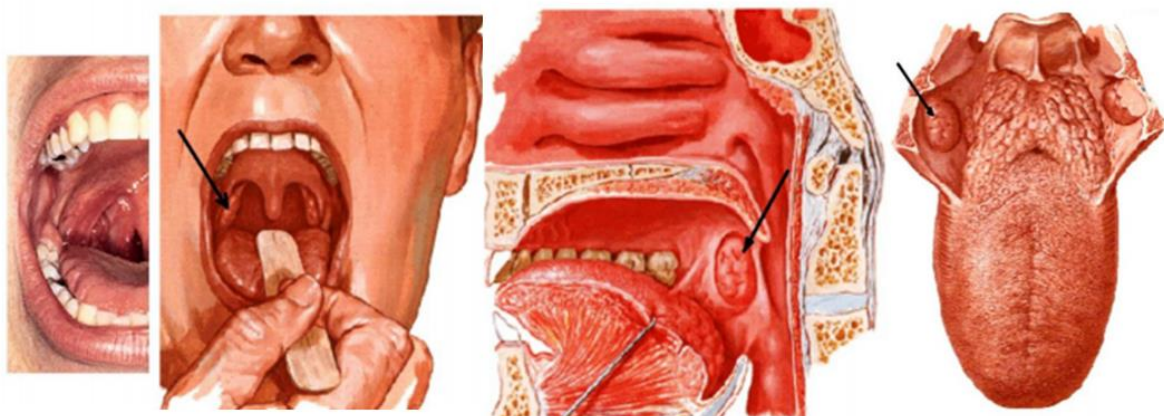


Figura 4: Amígdala o tonsila palatina. Estructuras pares del sistema inmune situadas en la orofaringe. Suelen inflamarse frecuentemente en la infancia y en ocasiones deben ser extirpadas.

Pera

La pera es u fruto ampliamente distribuido en el mundo y es responsable de que algunas estructuras anatómicas e histológicas hagan referencia en su nombre a su gran parecido con esta fruta. Así tenemos, por ejemplo, a la apertura piriforme que es un detalle del cráneo en su conjunto que se describe en la norma frontal (vista anterior), y constituye la apertura que comunica a la cavidad nasal con el exterior. Este gran orificio está delimitado superiormente por el borde inferior de los huesos nasales, y lateralmente e inferiormente por los huesos maxilares (incisuras nasales). Tiene forma de pera, de ahí su nombre que etimológicamente se refiere a esta fruta (figura 5).

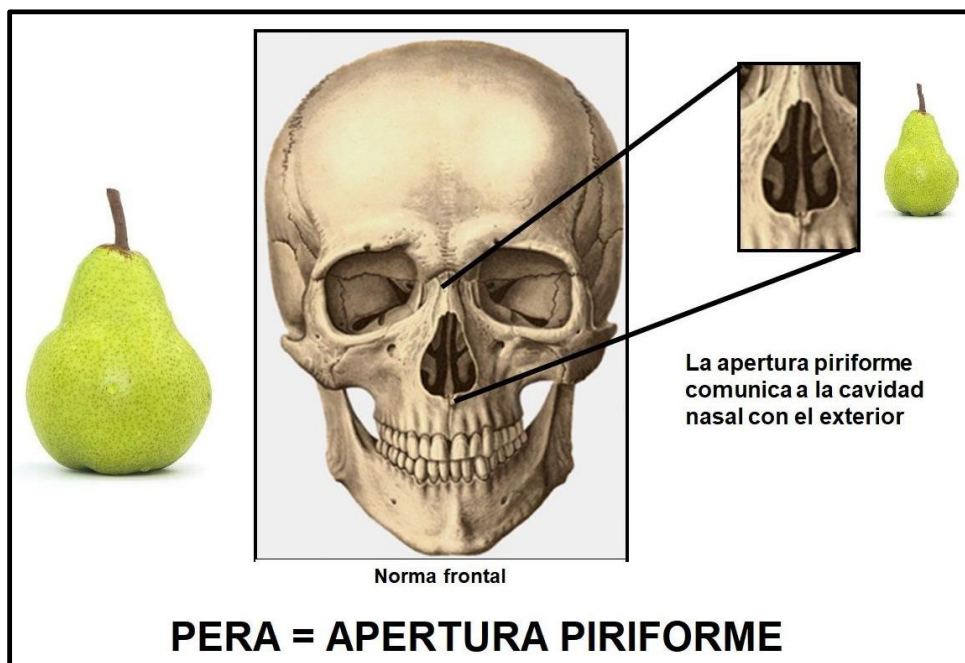


Figura 5: Apertura piriforme. Se observa claramente su forma de pera a la cual debe su nombre.

Esta forma de pera también se utiliza para describir otras dos estructuras, una de ellas es el útero que por su forma también se compara con una pera, no sin razón, en este caso colocada la pera con su parte estrecha dirigida hacia abajo para que coincida con el cuello uterino.

La célula o neurona de Purkinje también tiene una forma inequívocamente semejante a una pera. Están situadas precisamente en la capa de células de Purkinje en el cerebelo (11).

Sésamo o ajonjolí

El *sesamum indicum* es una planta cuyas semillas, conocidas popularmente como ajonjolí o sésamo, son comestibles. La planta es cultivada por sus semillas ricas en óleo. Una estructura anatómica que debe su nombre al parecido físico con las semillas de sésamo son los denominados huesos sesamoideos.

Los huesos sesamoideos son pequeños huesecillos, inconstantes la mayoría. Se suelen situar en la mano, el pie y en ocasiones en la rodilla. Muchos se originan en el interior de tendones y participan en la mecánica articular. La patela (rótula) también se considera un hueso sesamoideo aunque por su tamaño es un caso atípico en sus características morfológicas. Etimológicamente reciben su nombre por la similitud que les vieron con la semilla del sésamo o ajonjolí (figura 6) (12).



Figura 6: En la imagen pueden ver muchos ajonjolíes, así como huesos sesamoideos en relación a la articulación metacarpofalángica del pulgar (radiografías) y a la articulación metatarsfalángica del dedo grueso del pie.

Bellota

La bellota o glande es un fruto característico de las especies del género *Quercus*, como son por ejemplo: el roble, la encina, el alcornoque, el quejigo y el melojo.

El glande, bálano o balano es la parte final del pene, específicamente una extensión del cuerpo esponjoso, del cual es su parte ancha, usualmente en forma de cono o punta de flecha. La palabra glande viene del latín *glans*, *glandis* (bellota). Ya en el siglo I de C el enciclopedista y médico romano Aulo Cornelio Celsio en su tratado *De medicina* utiliza la palabra *glans* repetidas veces para referirse a la cabeza del pene. Desde el Renacimiento se introdujo el término glande para referirse a esa parte de la anatomía del pene (figura 7) (13).

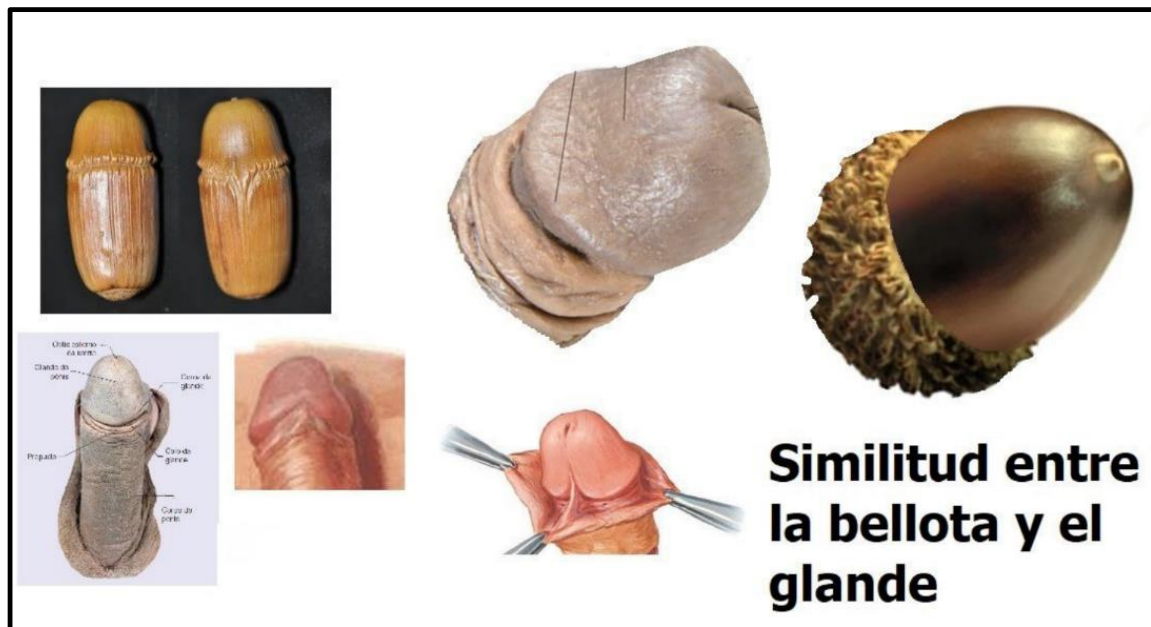


Figura 7: Se observa glande del pene y su enorme parecido a la bellota.

Tomillo

El tomillo es una especia que proviene de una planta aromática mediterránea que hace honor a su nombre. Su presencia en este bodegón se explica pues es grande el parecido entre estos dos elementos.

El timo es un órgano primario del sistema inmune en el cual maduran los linfocitos T. Se ubica en el mediastino superior anterior. Su nombre procede del latín *Thymus* y esta del griego Θύμον (thymon = flor del tomillo).

El origen etimológico de este término al parecer se debe a la similitud que le vieron los clásicos al tomillo, específicamente vincularon un ramillete de flores del tomillo con

los múltiples lobulillos presentes en la superficie del órgano (figura 8). Otra etimología asociada al órgano es el significado del término asociado al alma o espíritu. Se supone que su situación central en la cavidad torácica puede haber sido el motivo (14).

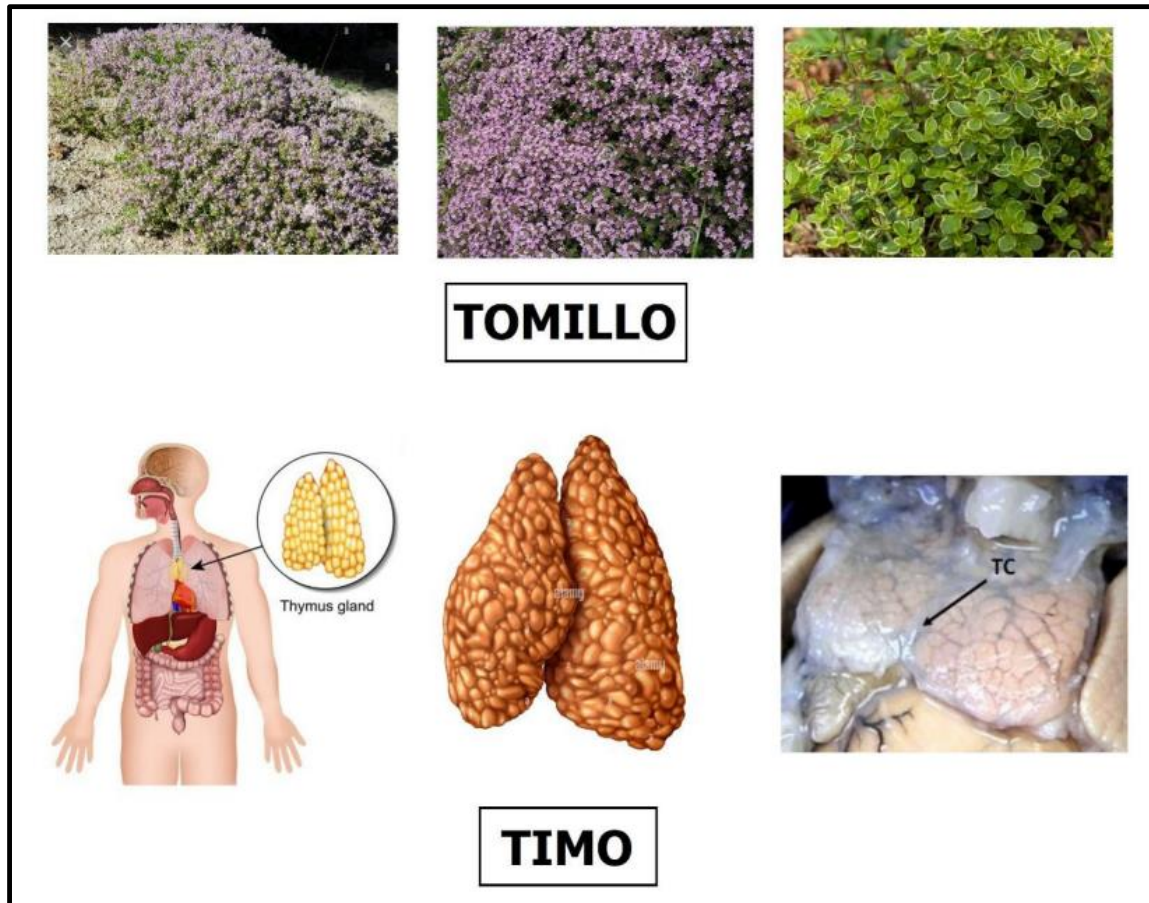


Figura 8: El timo y su similitud con las flores del tomillo.

Higo

El vocablo “hígado” no deriva de su homónimo en latín *jecur*, ni del griego *hepatos*. Proviene de la expresión latina *fitacum jecur* que significa literalmente “hígado cebado con higos”.

Resulta que a los romanos les gustaba engordar a los gansos con higos para que se les hinchara el hígado. Tanto les gustaba el sabor del hígado con higos que hasta tenían un plato llamado "jecur ficaturri" o sea "hígado con higos" (figura 9). Lo interesante es que el castellano tomó la palabra *ficatum* para referirse al hígado, en vez que *jecur* la cual es "hígado" en latín. Con el tiempo *fitacum jecur* pasó a significar simplemente hígado y la expresión fue abreviándose, transformándose primero en

fitacum, después en *fégado* y finalmente en hígado. Por lo tanto hígado e higo tienen la misma etimología en español (15).

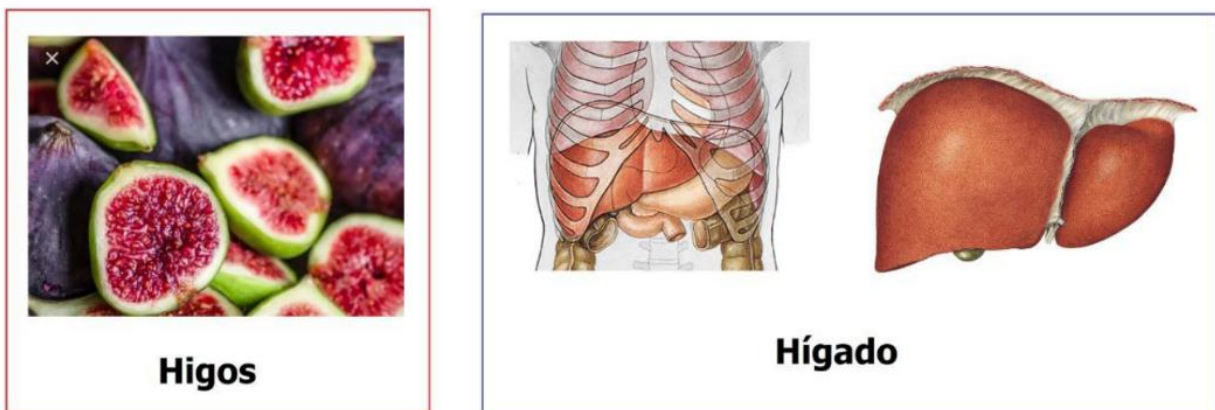


Figura 9: Hígado e higos, términos con mismo origen etimológico en español.

Cáliz o copa

El cáliz o copa está presente, pues son varias las estructuras que comparten esta forma y que han sido reflejadas en la literatura, tal es el caso de las células caliciformes y de los cálices de las vías excretoras urinarias.

Las células caliciformes son células secretoras de moco protector situadas en el epitelio que reviste a los intestinos y también en gran parte del árbol tráqueobronquial. Deben su nombre a la forma que presentan semejante a una copa o cáliz. "El cáliz o cálice (del latín calix) es el vaso en el que el sacerdote católico consagra el vino en la eucaristía. Hay que notar que el cáliz en el cristianismo no es solo usado por la liturgia católica sino por otras iglesias cristianas, aunque se le apliquen otros nombres de acuerdo con cada población (figura 10) (16, 17).

Es bueno señalar que también los cálices menores, la primera estructura en las vías urinarias también recibe su nombre etimológicamente por su parecido a una copa o cáliz, y más que a toda la geometría de la copa, a su fondo, es decir, a la parte donde se vierte el líquido (18).

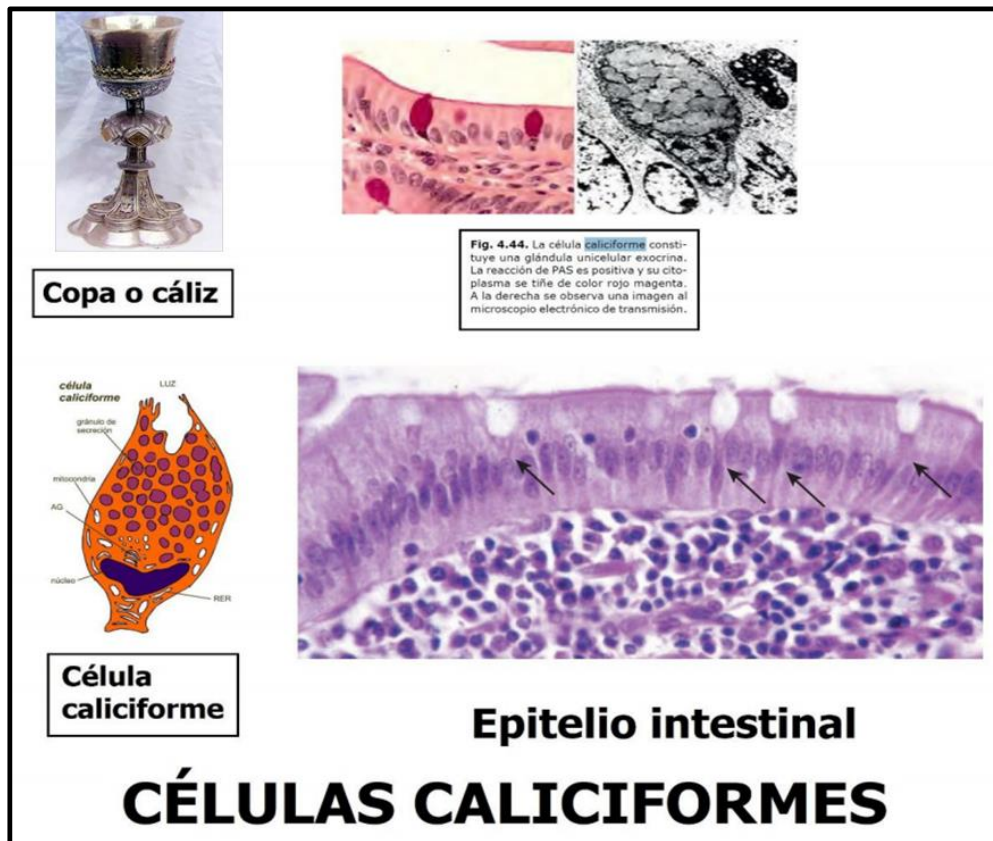


Figura 10: Células caliciformes. Se observa su forma típica de copa o cáliz.

Mora

Mora es el nombre que reciben diversos frutos comestibles de distintas especies. Está compuesta de pequeñas drupas que le confieren un aspecto característico.

La mórula es una estructura que se forma durante el periodo de segmentación, que es el que sigue a la fecundación. Cuando el cigoto ha llegado al período bicelular experimenta una serie de divisiones mitóticas que producen un incremento del número de células. Estas células, que se tornan más pequeñas con cada división de segmentación, se denominan blastómeras. Y hasta la etapa de 8 células están agrupadas en forma poco compacta. Sin embargo, después de la tercera segmentación, el contacto de las blastómeras entre sí es máximo y forman una bola compacta de células que se mantienen juntas por medio de uniones estrechas.

Este proceso, denominado compactación, separa las células internas, que se comunican ampliamente por medio de uniones en hendidura, de las células externas. Tres días después de la fecundación, aproximadamente, las células del embrión compactado vuelven a dividirse para formar una mórula (mora) de 16 células (figura 11) (19, 20).



Figura 11: Se observa gran similitud de las moras a la izquierda con la mórula a la derecha.

Después de haber hecho una breve explicación de cada elemento empleado en nuestro bodegón, finalmente quedó conformado como se observa en la figura 12.

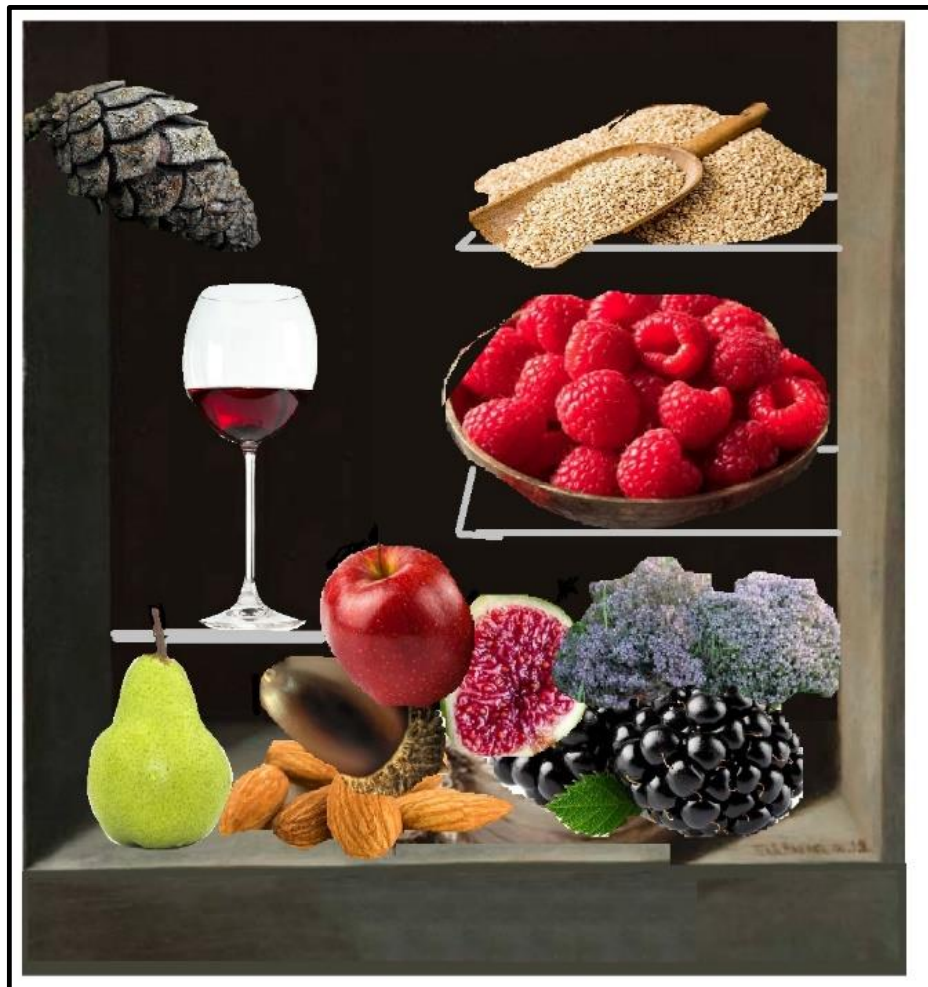


Figura 12: Bodegón con todos los elementos tratados en el trabajo.

CONCLUSIONES

El conocimiento de la etimología de los términos morfológicos enriquece el estudio de las ciencias afines, tanto por su valor filológico como didácticamente para el aprendizaje morfológico. De lo que resulta de gran importancia desarrollar el estudio y conocimiento de la misma.

La vinculación de la historia y arte al estudio de la terminología anatómica es una vía muy sugerente para aplicar en el proceso educativo. Consideramos es necesario seguir incrementando el conocimiento humanístico general para dominar puntualmente pequeños nichos del conocimiento. Espacios como las cátedras de Extensión Universitaria y el propio proyecto de HISTARMED deben ser pilares en la enseñanza de las carreras de Ciencias Médicas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Laboreo S. Historia del bodegón. Cómo un cesto de frutas revolucionó la historia del arte. Domestika. 2021 [14 de julio de 2022]. Available from: <https://www.domestika.org/es/blog/8106-historia-del-bodegon-como-un-cesto-de-frutas-revoluciono-la-historia-del-arte>.
2. Enciclopedia del arte Fo: El origen de los bodegones o “naturaleza muerta” Fahrenheit Magazine. 2019 [Available from: <https://fahrenheitmagazine.com/arte/plasticas/enciclopedia-del-arte-fo-el-origen-de-los-bodegones-o-naturaleza-muerta?amp>.
3. Sánchez J. Origen etimológico de términos relacionados con la actividad física y la medicina Del deporte.; (14 de julio de 2022). Available from: <https://www.semanticscholar.org/paper/783bdf005956d98f3e2cf5690d91089a236bff09>.
4. Conifer cone Wikipedia.org [cited 05 de julio del 2022]. Available from: https://en.wikipedia.org/wiki/Conifer_cone.
5. Pineal (as an adjective) Online Etymology Dictionary, Douglas Harper [cited 27 de octubre del 2018]. Available from: https://www.etymonline.com/word/pineal#etymonline_v_16339.
6. Orts Llorca F. Anatomía Humana. 5ta ed. Barcelona: Editorial Científico Técnica; 1979. 198 p.
7. Información sobre pineal. Diccionario Etimológico Castellano En Línea - de Chile [Citado el 4 de julio del 2022]. Available from: <http://etimologias.dechile.net/?pineal>.
8. Nuez de Adán Wikipedia.org [cited 05 de julio del 2022]. Available from: https://es.wikipedia.org/wiki/Nuez_de_Adán.
9. Fitzpatrick T. Anatomy, Head and Neck, Adam's Apple2022. Available from: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK535354/>.
10. Información sobre amígdala Diccionario Etimológico Castellano En Línea - de Chile [Citado el 4 de julio del 2022]. Available from: <http://etimologias.dechile.net/?ami.gdala>.
11. Información sobre piriforme Diccionario Etimológico Castellano En Línea - de Chile [Citado el 4 de julio del 2022]. Available from: <http://etimologias.dechile.net/?piriforme>.

12. Información sobre sesamoideo Diccionario Etimológico Castellano En Línea - de Chile [Citado el 4 de julio del 2022]. Available from: <http://etimologias.dechile.net/?sesamoideo>.
13. Información sobre glande Diccionario Etimológico Castellano En Línea - de Chile [Citado el 4 de julio del 2022]. Available from: <http://etimologias.dechile.net/?glande>.
14. Información sobre timo Diccionario Etimológico Castellano En Línea - de Chile [Citado el 4 de julio del 2022]. Available from: <http://etimologias.dechile.net/?timo>.
15. Información sobre hígado Diccionario Etimológico Castellano En Línea - de Chile [Citado el 4 de julio del 2022]. Available from: <http://etimologias.dechile.net/?hi.gado>.
16. Finn G. Histología. 4ta ed. Argentina: Editorial Médica Panamericana; 2000. 179 p.
17. Testut L. Tratado de Anatomía Humana. 9na ed. Barcelona: Salvat Editores SA; 1988. 352 p.
18. Latarjet M. Anatomía Humana. Buenos Aires: Editorial Médica Panamericana; 2019. 1428 p.
19. Jose H. Embriología médica. 8va ed. Argentina: Clareo; 2006. 16 p.
20. Carlson BM. Embriología Humana y Biología del desarrollo. 6ta ed. Barcelona: ELSEVIER; 2019. 154 p.